

宿泊約款

(本約款の適用)

第1条 当ホテルの締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定められていない事項については、法令又は慣習によるものとします。

② 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、この約款の趣旨、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応ずることができません。

(宿泊引受けの拒絶)

第2条 当ホテルは、次の場合には、宿泊の引受けをお断りすることがあります。

- (1) 宿泊の申込みがこの約款によらないものであるとき。
- (2) 満室（員）により客室に余裕がないとき。
- (3) 宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定又は公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
- (4) 宿泊しようとする者が伝染病者であると明らかに認められるとき。
- (5) 宿泊に関し特別の負担を求められたとき。
- (6) 天災、施設の故障その他やむを得ない理由により宿泊させることができないとき。
- (7) 宿泊しようとする者が泥酔等で他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼすと認められるとき。
宿泊者が他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動があるとき。

(氏名等の明告)

第3条 当ホテルは宿泊日に先だつ宿泊の申し込み（以下「宿泊予約の申込み」という。）をお引受けした場合には、期限を定めて、その宿泊予約の申込者に対して次の事項の明告を求めることがあります。

- (1) 宿泊者の氏名、性別、国籍及び職業。
- (2) その他当ホテルが必要と認めた事項。

(予約金)

第4条 当ホテルは、宿泊予約の申込みをお引受けした場合には、期限を定めて、宿泊期間（宿泊期間が3日をこえる場合は3日間）の宿泊料金を限度とする予約金の支払いを求めることがあります。

② 前項の予約金は、次条の定める場合に該当するときは、同条の違約金に充当し、残額があれば返還します。

(予約の解除)

第5条 当ホテルは、宿泊予約の申込者が、宿泊予約の全部又は一部を解除したときは、別表、違約金申し受け規定により、違約金を申し受けます。ただし、団体客（ベイキングメンバー15名以上のものをいう。以下同じ。）の一部について宿泊予約の解除があった場合には、宿泊日の10日前の日（その日より後に当ホテルが宿泊予約の申込みをお引き受けした場合にはそのお引き受けした日）における宿泊予定人数の10%にあたる人数（端数が出た場合には切り上げる。）については、この限りではありません。

② 当ホテルは、宿泊者が連絡をしないで宿泊日当日の午後10時（あらかじめ予定到着時刻の明示されている場合は、その時刻を1時間経過した時刻）になっても到着しないときは、その宿泊予約は申込者により解除されたものとみなし処理することがあります。

③ 前項の規定により解除されたものとみなした場合において、宿泊者が、その連絡をしないで到着しなかったことが列車、航空機等公共の運輸機関の不着又は遅延その他宿泊者の責に帰さない理由によるものであることを証明したときは、第1項の違約金はいただきません。

第6条 当ホテルは、他に定める場合を除くほか、次の場合には宿泊予約を解除することができます。

- (1) 第2条第3号から第7号までに該当することとなったとき。
 - (2) 第3条第1号の事項の明告を求めた場合において、期限までにそれらの事項が明告されないとき。
 - (3) 第4条第1号の予約金の支払いを請求した場合において、期限までにその支払いがないとき。
- ② 当ホテルは、前項の規定により宿泊予約を解除したときは、その予約についてすでに収受した予約金があれば返還します。

GENERAL CONDITIONS FOR ACCOMMODATION

(Application of Provisions)

Article 1

Accommodation contracts and related contracts to be entered into by this hotel shall be in accordance with these provisions and particulars not provided for in these provisions, shall be made in accordance with the laws and customary practices.

2. Not with standing the previous paragraph, this hotel may enter into special agreements to the extent that they will not run counter to the spirit of these provisions, the laws and customary practices.

(Rejection of Accommodation Requests)

Article 2

This hotel may refuse to provide accommodation in the following circumstances:

- (1) When the accommodation request does not come under these provisions.
- (2) When this hotel is fully booked and no room is available.
- (3) When a person seeking accommodation is deemed liable to conduct himself in a manner contrary to that provided in the laws or the maintenance of public peace and good morals, through his stay in this hotel.
- (4) When a person seeking accommodation can be clearly detected as being afflicted with an infectious disease.
- (5) When requested to bear a special burden as regards the accommodation.
- (6) When this hotel is incapable of providing the accommodation due to natural calamities, damage to its facilities and other unavoidable causes.
- (7) When it is feared that the person desiring the accommodation may give much annoyance to the other guests in a state of thoroughly drunk.

When the guests speak or behave in a manner which give much annoyance to the other guests.

(Clarification of Name etc.)

Article 3

When this hotel has accepted a request for accommodation in advance of the day of occupancy (here in after called request for accommodation) it may request the person making the reservation to reservation clarify the following particulars, within a designated period.

- (1) Name, sex, nationality and occupation of the person(s) occupying the accommodation.
- (2) Other particulars deemed necessary by this hotel.

(Reservation Deposit)

Article 4

When this hotel has accepted a request for reservation of accommodation, it may request the payment of a deposit, limited to the charge of the accommodation for the period of stay (When the period of stay is over 3 days, it shall be for 3 days) within a designated period.

2. When the deposit in the previous paragraph comes within the scope of the following article, it shall be made to cover the cancellation charge with any remainder refunded.

(Cancellation of Reservation)

Article 5

When the person making the reservation cancels the whole or a part of the reservation made, this hotel shall receive payment for the cancellation as stipulated in the cancellation charge, shown hereunder. However, this provision shall not apply to parties (referring to groups with 15 paying members and more) up to 10% of its number, as of 10 days prior to occupancy. When this hotel has accepted the reservation later than this date, then the date of acceptance shall apply-with fractions counted as whole-when such cancellation was made for a portion of the group.

2. This hotel may consider the reservation for accommodation as having been cancelled by the person making the reservation, when the guest (s) does not appear by 10:00p.m. of the day of occupancy and when he has not contacted this hotel beforehand. (When the hour of arrival is more or less stated, then it shall be 1 hours after that hour.)

3. When the reservation has been considered as cancelled, in accordance with the previous paragraph, but if the guest is able to show that this failure to appear without contact was due to the delay or non-arrival of the train, airplane or other public conveyances and not to any cause due to him this hotel will not receive the cancellation charge.

Article 6

In addition to that provided for elsewhere, this hotel shall be enabled to cancel the reservation for accommodation in the following circumstances:

- (1) When it comes under clause 3 to 7 of article 2.
- (2) When the clarification of particulars in clause 1 of article 3 has been requested and not complied with, within the designated period.
- (3) When payment of the reservation deposit, stipulated in article 4 paragraph 1, has been requested and not complied with, within the designated period.

2. When this hotel has cancelled the reservation for accommodation, in accordance with the previous paragraph, it shall refund any deposit received for the reservation.

(宿泊の登録)

第7条 宿泊者は、宿泊日当日当ホテルの玄関帳場(フロントオフィス)において次の事項を当ホテルに登録して下さい。

- (1) 第3条第1号の事項。
- (2) 外国人にあつては、旅券番号、日本上陸地及び上陸年月日。
- (3) 出発日及び時刻。
- (4) その他当ホテルが必要と認めた事項。

(チェックアウトタイム)

第8条 宿泊者が当ホテルの客室をおあけいただく時刻(チェックアウトタイム)は午前11時とします。

- (2) 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、チェックアウトタイムをこえて客室の使用に応ずる場合があります。この場合においては、次に掲げるとおり追加料金を申し受けます。
【●14:00まで～室料の30% ●17:00まで～室料の60% ●17:00以降室料の100%】

(料金の支払い)

第9条 料金の支払いは、通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手若しくはクーポン券により、宿泊者がチェックインの時に当ホテルのフロントにおいてお支払いいただきます。但し、個人小切手は取扱っておりません。

- (2) 宿泊者が客室の使用を開始したのち任意に宿泊しなかった場合においても宿泊料金は申し受けます。

(利用規則の遵守)

第10条 宿泊者は、当ホテル内において、当ホテルが定めて当ホテル内に提示した利用規則に従っていただきます。

(宿泊継続の拒絶)

第11条 当ホテルは、お引き受けした宿泊期間中といえども、次の場合には宿泊の継続をお断りすることがあります。

- (1) 第2条第3号から第7号までに該当することとなったとき。
- (2) 前条の利用規則に従わないとき。

(宿泊の責任)

第12条 当ホテルの宿泊に関する責任は、宿泊者が当ホテルの玄関帳場(フロントオフィス)において宿泊の登録を行なった時又は客室に入った時のうちいずれか早い時に始まり、宿泊者が出発するため客室をあけたときに終了します。

- (2) 当ホテルの責に帰すべき理由により宿泊者に客室の提供ができなくなったときは、天災その他の理由により困難な場合を除き、その宿泊者に同一又は類似の条件による他の宿泊施設をあっせんします。この場合には、客室の提供が継続できなくなった日の宿泊料金を含むその後の宿泊料金はいただきません。
- (3) 宿泊者が当ホテルに掲示した利用規則に従わない為に発生した事故に関しては当ホテルはその責任を負いません。

●違約金申し受け規定

(1)一般客

- イ. 宿泊日の前日に解除した場合、宿泊者1人につきその宿泊第1日目の宿泊料金の20%
- ロ. 宿泊日当日に解除した場合、宿泊者1人につきその宿泊第1日目の宿泊料金の80%

(2)団体客

- イ. 宿泊日の9日前の日から宿泊日の2日前までに解除した場合、宿泊者1人につきその宿泊第1日目の宿泊料金の10%
- ロ. 宿泊日の前日に解除した場合、宿泊者1人につきその宿泊第1日目の宿泊料金の20%
- ハ. 宿泊日当日に解除した場合、宿泊者1人につきその宿泊第1日目の宿泊料金の80%

以上

GENERAL CONDITIONS FOR ACCOMMODATION

(Registration)

Article 7

Guests shall register the following particulars with this hotel, the front office, on the day of their arrival.

- (1) Particulars stated in clause 1 of article 3.
- (2) In the case of a foreigner, his passport number, place of landing and date of landing in Japan.
- (3) Date and hour departure.
- (4) Other particulars deemed necessary by this hotel.

(Check-out Time)

Article 8

The hour for vacating the room by the guest (check-out time) shall be 11:00a.m.

2. The previous paragraph notwithstanding, this hotel may accede to the use of the room beyond the check-out time. In such case there will be an additional charge.

- Until 2:00p.m. 30% of room charge.
- Until 5:00p.m. 60% of room charge. ● After 5:00p.m. Full charge.

(Payment of Bills)

Article 9

Payment of bills shall be made in Japanese currency or traveller's cheques and coupons recognized by this hotel at the front office cashier of this hotel, at time of the guest's departure or when requested by this hotel. However, the hotel cannot accept personal checks.

2. Guests shall pay for the accommodation from the commencement of occupancy, even when he voluntarily chooses not to use the facility.

(Observance of Rules)

Article 10

Guests shall observe the rules established by this hotel and informed within this hotel.

(Rejection of Continued Occupancy)

Article 11

This hotel may reject the continued occupancy of the room, even for the period accepted, in the following circumstances:

- (1) When it comes under clauses 3 to 7 of article 2.
- (2) When the guest does not observe the rules stated in the previous article.

(Responsibility on Accommodation)

Article 12

The responsibility of this hotel concerning accommodation shall start from the time the guest is registered at the front office or when he enters his room, whichever is the earlier, and terminates at the time he leaves his room to depart.

2. When the guest can no longer be accommodated due to reasons for which this hotel is responsible, the hotel shall arrange to secure accommodation of the same or similar standard for the guest at facilities elsewhere, excepting cases of natural calamities and other causes making its observance difficult. In such a case, there shall be no charge to the guest for the accommodation at this hotel for the day.

3. The hotel cannot accept any responsibility for any accident arising out of the guest's failure to observe the rules of the hotel.

Stipulation on Cancellation Charge

- (1) Ordinary Guest
 - a. When cancelled on the day before occupancy:
20% of the first day accommodation charge per person.
 - b. When cancelled on the day of occupancy:
80% of the first day accommodation charge per person.
- (2) Group Guests
 - a. When cancelled from 9 days to 2 day before occupancy:
10% of the first day accommodation charge per person.
 - b. When cancelled on the day before occupancy:
20% of the first day accommodation charge per person.
 - c. When cancelled on the day of occupancy:
80% of the first day accommodation charge per person.